Көлік карталарын толтыру бойынша қызмет көрсету туралы № _______шарт

Астана қ. «___» ________ 20__ жыл

Бұдан әрі **«Орындаушы»** деп алатын **«City Transportation Systems» жауапкершілігі шектеулі серіктестігі** атынан _______________ ж. №______ Сенімхат негізінде әрекет ететін Басқарушы директор – Басқарма мүшесі **Агбаев Орынбасар Турешулы**, бір жақтан, және бұдан әрі **«Тапсырыс беруші»** деп аталатын, «_____________» ______ атынан ___________ негізінде әрекет ететін директор _______________, екінші жақтан, төмендегілер туралы көлік карталарын толтыру бойынша қызмет көрсету туралы осы шартты (бұдан әрі – Шарт) жасасты:

1. Шарттың мәні

1.1. Орындаушы Астана қаласының қоғамдық көлігінде жол жүруге құқық беретін Тапсырыс берушінің көлік карталарын толтыру бойынша қызмет (бұдан әрі – Қызмет) көрсетуге міндеттенеді, ал Тапсырыс беруші осы Шарттың талаптарына сәйкес Қызметті қабылдауға міндеттенеді.

2. Тараптардың міндеттері

2.1. Орындаушы міндеттенеді:
2.1.1. осы Шарттың талаптарына сәйкес Қызмет көрсету;
2.1.2. тарифтердің құны өзгерген не олардың Нұр-Сұлтан қаласы мен Астана қаласының қала маңы қоғамдық көлігінде қолданылуы жойылған жағдайда Тапсырыс берушіні бұқаралық ақпарат құралдары арқылы кемінде 10 (он) күнтізбелік күн бұрын хабардар етуге;
2.1.3. Тапсырыс беруші жүктелген тарифі бар көлік картасын жоғалтқан немесе зақымдаған жағдайда, https://portal.avtobys.kz, заңды тұлғалардың корпоративтік порталы (бұдан әрі – Корпоративтік портал) арқылы жіберілген өтінімге сәйкес Орындаушы жаңа картаға ағымдағы тарифті қалпына келтіруге.
2.2. Орындаушының құқықтары:
2.2.1. Тапсырыс берушіден көрсетілетін Қызметтер үшін уақтылы 100% алдын ала төлемді талап ету.
2.3. Тапсырыс беруші міндеттенеді:
2.3.1. осы Шарттың 8-бөлімінде көрсетілген Орындаушының есеп айырысу шотына төлеуге жазылған шотқа сәйкес 100% алдын ала төлемді уақтылы жүргізуге;
2.3.2. БАҚ-та тарифтердің құнын өзгерту туралы немесе айлық жол жүру тарифтерінің күшін жою туралы хабарланғаннан кейін кемінде 5 (бес) күнтізбелік күн бұрын Орындаушыны тарифтердің құнын өзгертуге келісу туралы немесе осы шартты бұзу туралы жазбаша хабардар етуге.
2.3.3. Корпоративтік портал арқылы көлік карталарын толтыруға арналған өтінімді Орындаушыға уақытылы жіберуге;
2.3.4. Корпоративтік порталмен жұмыс кезінде нұсқауларға сүйенуге;

Договор об оказании услуг по пополнению транспортных карт № _______

г. Астана «___» _______ 20___ года

Товарищество с ограниченной ответственностью «City Transportation Systems», в лице Управляющего директора - члена Правления **Агбаева Орынбасара Турешулы**, действующего на основании Доверенности №_______ от ___________г., именуемый в дальнейшем **«Исполнитель»**, с одной стороны, и ______ «___», в лице директора _________________, действующего на основании _______________, именуемый в дальнейшем **«Заказчик»**, с другой стороны, заключили настоящий договор об оказании услуг по пополнению транспортных карт (далее – Договор) о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Исполнитель обязуется оказать услугу Заказчику по пополнению транспортных карт Заказчика, дающих право на проезд в общественном транспорте города Астана (далее – Услуга), а Заказчик обязуется принять Услугу согласно условиям настоящего Договора.

2. Обязанности сторон

2.1. Исполнитель обязуется:
2.1.1. оказать Услугу согласно условиям настоящего Договора;
2.1.2. в случае изменения стоимости тарифов либо отмены их действия на общественном транспорте г. Астаны и пригорода г. Астаны уведомить Заказчика через средства массовой информации или социальные сети не менее чем за 10 (десять) календарных дней;
2.1.3. в случае утери или повреждения Заказчиком транспортной карты с загруженным тарифом, Исполнитель восстанавливает текущий тариф на новую карту согласно направленной Заказчиком заявки посредством Корпоративного портала юридических лиц https://portal.avtobys.kz (далее – Корпоративный портал).
2.2. Права Исполнителя:
2.2.1. требовать от Заказчика своевременной 100% предоплаты за оказываемые Услуги.
2.3. Заказчик обязуется:
2.3.1. своевременно производить 100% предоплату согласно выписанному счету на оплату на расчетный счет Исполнителя, указанный в разделе 8 настоящего Договора;
2.3.2. уведомить письменно Исполнителя о согласии на изменение стоимости тарифов или о расторжении настоящего Договора не менее чем за 5 (пять) календарных дней после оповещения в средствах массовой информации или социальных сетях об изменениях стоимости тарифов или об отмене действия месячных проездных тарифов;
2.3.3. своевременно направлять Исполнителю заявку на пополнение транспортных карт посредством Корпоративного портала;
2.3.4. следовать инструкции Заказчика при работе с Корпоративным порталом.

3.Қызметтердің құны және есеп айырысу тәртібі	**3. Стоимость Услуг и порядок расчетов**
3.1. Қызмет құны құрайды: 1) бір айда «Айлық жол жүру (Қала)» тарифі бойынша көлік картасының бір бірлігін толтыру - 7 500 теңге; 2) бір айда «Айлық жол жүру (Қала + Қала маңы)» тарифі бойынша көлік картасының бір бірлігін толтыру - 9 500 теңге; 3) бір айда «Айлық жол жүру (Қала+Экспресс)» тарифі бойынша көлік картасының бір бірлігін толтыру - 10 000 теңге; 4) бір айда «Айлық жол жүру (Бірыңғай)»* тарифі бойынша көлік картасының бір бірлігін толтыру - 13 500 теңге. *- «Айлық жол жүру (Бірыңғай)» келесі бағыттар бойынша бағдарларды қамтиды: Қала + Экспресс + Қала маңы.	3.1. Стоимость Услуг составляет: 1) пополнение одной единицы транспортной карт ы по тарифу «Месячный проездной (Город)» за один месяц - 7 500 тенге; 2) пополнение одной единицы транспортной карт ы по тарифу «Месячный проездной (Город + Пригород)» за один месяц - 9 500 тенге; 3) пополнение одной единицы транспортной карт ы по тарифу «Месячный проездной (Город + Экспресс)» за один месяц - 10 000 тенге; 4) пополнение одной единицы транспортной карт ы по тарифу «Месячный проездной (Единый)»* за один месяц - 13 500 тенге. *- Месячный проездной (Единый) включает в себе маршруты по следующим направлениям Город + Экспресс + Пригород.
3.2. Тарифтің жарамдылығы: тариф сатып алынған айдың 1-нен 30-на немесе 31-не дейін.	3.2. Действительность тарифа: с 1 по 30 или 31 числа месяца, на который приобретен Тариф.
3.3. Орындаушының есеп шотына ақшалай қаражаттың түскен күні көрсетілетін Қызметтер үшін төлем күні болып саналады.	3.3. Датой оплаты за оказываемые Услуги считается дата поступления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.
3.4. Орындаушы Тапсырыс берушіге орындалған жұмыстардың актісін және шот-фактураны электрондық (порталда) ұсынады Esf.qov.kz) ай сайын 5-тен 15-ке дейінгі кезеңде.	3.4. Исполнитель выставляет Заказчику акт выполненных работ и электронную счет-фактуру (на портале Esf.qov.kz) в период с 5 по 15 число ежемесячно.
3.5. Қағаз жеткізгіште орындалған жұмыстар актісіне Тапсырыс беруші қызмет көрсетілген айдан кейінгі айдың 20 (жиырмасыншы) күнінен кешіктірмей, ал орындалған жұмыстардың электрондық актісіне қойылған сәттен бастап күнтізбелік 10 (он) күн ішінде қол қоюға тиіс.	3.5. Акт выполненных работ на бумажном носителе должен быть подписан Заказчиком не позднее 20 (двадцатого) числа месяца, следующего за месяцем, в котором была оказана Услуга, а электронный акт выполненных работ в течении 10 (десяти) календарных дней с момента выставления.
3.6. Тараптар тоқсан сайын (сондай-ақ қажет болған жағдайда) тиісті салыстыру актісін жасай отырып, міндеттемелердің орындалуын және өзара есеп айырысуларды салыстырып тексеруді жүргізеді. Салыстыру актісіне Тараптардың екеуі де қызмет көрсетілген айдың соңғы күнінен кейінгі 30 (отыз) күнтізбелік күн ішінде қол қоюы тиіс.	3.6. Стороны ежеквартально (а также при необходимости) производят сверку исполнения обязательств и взаиморасчетов с составлением соответствующего Акта сверки. Акт сверки должен быть подписан обеими сторонами в течение 30 (тридцати) календарных дней, следующих за последним днем месяца, в котором оказывалась Услуга.
3.7. Орындаушының Астана қаласының қоғамдық көлігінде жол жүру құны көтерілген жағдайда көрсетілетін қызметтердің құнын біржақты тәртіппен арттыруға құқығы бар. Бұл жағдайда Тараптар осы Шартқа қосымша келісім жасасуға міндетті. Тапсырыс беруші көрсетілетін қызметтердің құнын арттырумен келіспеген жағдайда, орындаушымен шартты бұзу туралы келісімге қол қою арқылы осы Шартты бұзуға құқылы.	3.7. Исполнитель имеет право в одностороннем порядке повысить стоимость оказываемых Услуг, в случае повышения стоимости проезда в общественном транспорте города Астаны. В данном случае Стороны обязаны заключить дополнительное соглашение к настоящему Договору. Заказчик, в случае несогласия с повышением стоимости оказываемых Услуг вправе расторгнуть настоящий Договор путем подписания с Исполнителем соглашения о расторжении Договора.
4. Қызмет көрсету тәртібі	**4. Порядок оказания Услуги**
4.1. Тапсырыс беруші толтырылатын көлік карталарының саны мен тарифін көрсете отырып, Қызмет көрсету үшін төлем шотын ұсыну туралы Орындаушыға сұрау жібереді.	4.1. Заказчик направляет запрос Исполнителю о выставлении счета на оплату за оказание Услуги с указанием количества пополняемых транспортных карт и тарифа.
4.2. Орындаушы 3 (үш) жұмыс күні ішінде Тапсырыс берушіге Қызмет көрсету үшін төлем шотын ұсынады.	4.2. Исполнитель в течение 3 (трех) рабочих дней выставляет Заказчику счет на оплату за оказание Услуги.
4.3. Тапсырыс беруші Орындаушыдан Қызмет көрсету үшін төлем шотын алғаннан кейін 100% алдын ала төлемді жүзеге асырады, сондай-ақ ағымдағы айдың 20 күнінен бастап келесі айдың 10 күніне (қоса алғанда) дейін толтырылатын көлік карталарының нөмірлері мен тарифтерін көрсете отырып, Корпоративтік портал арқылы Қызмет көрсетуге өтінім береді.	4.3. Заказчик после получения счета на оплату за оказание Услуги от Исполнителя осуществляет 100% предоплату, а также подает заявку на оказание Услуги посредством Корпоративного портала с указанием номеров пополняемых транспортных карт и тарифов в период с 20 числа текущего месяца и до 10 числа (включительно) следующего месяца.

4.4. Орындаушы Тапсырыс берушіден Қызметтер көрсетуге өтінім алғаннан және Корпоративтік порталда Тапсырыс берушінің 100% алдын ала төлем жүргізуін растағаннан кейін 1 (бір) жұмыс күні ішінде Тапсырыс берушінің көлік карталарын қашықтан толықтыруды жүзеге асырады.	4.4. Исполнитель после получения заявки от Заказчика на оказание Услуг и подтверждения на Корпоративном портале произведения Заказчиком 100% предоплаты осуществляет дистанционное пополнение транспортных карт Заказчика в течение 1 (одного) рабочего дня.
5. Тараптардың жауапкершілігі	**5. Ответственность сторон**
5.1. Осы Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындамағаны немесе тиісінше орындамағаны үшін Тараптар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес жауапты болады.	5.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.
5.2. Орындаушы Тасымалдаушыға байланысты емес оның ішінде: жарияланған немесе жарияланбаған соғыс, азаматтық соғыс, тәртіпсіздіктер мен төңкерістер, қарақшылық актілері, диверсия, дүлей апаттар, дауылдар, циклондар, дауыл желдері, жер сілкіністері, цунами, су тасқыны, найзағайдың, жарылыстың, өрттердің салдарынан қирау, өрт, байланыс желілерінде апаттар/ақаулар, ғимараттардың, құрылыстардың және кез келген қондырғылардың, желілердің, телекоммуникациялық жабдықтардың бұзылуы, заңнамалық актілердің ережелері, мемлекеттік органдардың іс-қимылдары, осы Шарттың талаптарын орындауға кедергі келтіретін ҚР Үкіметінің қаулылары, ҚР Президентінің Жарлықтары, Астана қаласының Бас мемлекеттік санитариялық дәрігерінің қаулылары және басқа да жағдайларды қоса алғанда, бірақ шектелмей, еңсерілмейтін күш (форс-мажор) мән-жайлары орын алған себептер бойынша осы Шарттың талаптарын өзге де орындамағаны немесе тиісінше орындамағаны үшін жауапты болмайды.	5.2. Исполнитель не несет ответственность за срыв работы Перевозчиком, противоправные действия третьих лиц, а равно за иное невыполнение или ненадлежащее выполнение условий настоящего Договора, произошедшие по причинам, не зависящим от Исполнителя, в том числе обстоятельства непреодолимой силы (форс-мажор), включая, но, не ограничиваясь: объявленная или необъявленная война, гражданская война, беспорядки и революции, акты пиратства, саботаж, стихийные бедствия, ураганы, циклоны, шквальные ветры, землетрясения, цунами, наводнения, разрушение в результате молнии, взрывы, пожары, аварии/сбои на сетях связи, разрушения зданий, сооружений и любых установок, сетей, телекоммуникационного оборудования, положения законодательных актов, действия государственных органов, Постановления Правительства РК, Указы Президента РК, Постановления Главного государственного санитарного врача , препятствующих выполнению условий настоящего Договора.
5.3.Орындаушы Тапсырыс берушінің жауапты қызметкерінің қате немесе дұрыс емес деректерді (оның ішінде корпоративтік порталда қате енгізілген көлік карталарының нөмірлерін) беруінен туындаған салдарлар үшін жауапты емес. Осындай деректер негізінде жүктелген тарифтер қайтарылмайды немесе қалпына келтірілмейді.	5.3. Исполнитель не несёт ответственности за последствия, вызванные предоставлением некорректных или ошибочных данных (в том числе ошибочно введённых номеров транспортных карт в корпоративном портале) ответственным работником Заказчика. Тарифы, загруженные на основании таких данных, не подлежат возврату или восстановлению.
6. Дауларды шешу тәртібі	**6. Порядок разрешения споров**
6.1. Осы Шартты орындау кезінде туындауы мүмкін даулар мен келіспеушіліктер мүмкіндігінше Тараптар арасындағы келіссөздер жолымен шешілетін болады.	6.1. Споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении настоящего Договора, будут по возможности разрешаться путем переговоров между сторонами.
6.2. Дауларды келіссөздер жолымен шешу мүмкін болмаған жағдайда, Тараптар заңнамада көзделген келіспеушіліктерді сотқа дейінгі реттеу рәсімін іске асырғаннан кейін оларды сотқа қарауға береді.	6.2. В случае невозможности разрешения споров путем переговоров стороны после реализации предусмотренной законодательством процедуры досудебного урегулирования разногласий передают их на рассмотрение в суд.
7. Қорытынды ережелер	**7. Заключительные положения**
7.1. Осы Шарт Тараптар қол қойған күннен бастап күшіне енеді және 2026 жылғы 31 желтоқсанға дейін, ал өзара есеп айырысу бөлігінде – олар толық орындалғанға дейін қолданылады.	7.1. Настоящий Договор вступает в силу с даты подписания Сторонами и действует по 31 декабря 2026 года, а в части взаиморасчетов – до полного их исполнения.
7.2. Егер 7.1-тармақта белгіленген осы Шарттың қолданылу мерзімі аяқталғанға дейін, Шарт бойынша. Тараптардың ешқайсысы оны бұзу ниетін жазбаша түрде мәлімдемесе, осы Шарттың әрекет ету мерзімі сол мерзімге бірдей шарттармен ұзартылады. Ұзартулар саны шектелмейді.	7.2. Если до окончания срока действия настоящего Договора, установленного в пункте 7.1. Договора, ни одна из Сторон письменно не заявит о своем намерении его расторгнуть, действие настоящего Договора продлевается на тех же условиях на тот же срок. Количество пролонгаций не ограничено. 7.3. При изменении реквизитов Стороны уведомляют друг друга за 3 рабочих дня.

7.3. Деректемелер өзгерген кезде Тараптар бір-бірін 3 жұмыс күні бұрын хабардар етеді. 7.4. Осы Шартқа барлық қосымшалар, өзгертулер мен толықтырулар, егер олар жазбаша нысанда ресімделсе, қол қойылса және екі тараптың мөрлерімен бекітілсе ғана жарамды болады. 7.5. Осы Шарт мемлекеттік және орыс тілдерінде бірдей заң күші бар екі бірдей данада, Тараптардың әрқайсысы үшін бір данадан жасалды. 7.6. Осы Шарттың ережелерін түсіндіру мақсатында орыс тіліндегі мәтінге артықшылық беріледі.	7.4. Все приложения, изменения и дополнения к настоящему Договору действительны лишь в том случае, если они оформлены в письменной форме, подписаны и скреплены печатями обеих Сторон. 7.5. Настоящий Договор составлен в двух идентичных экземплярах на государственном и русском языках, имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон. 7.6. Для целей толкования положений настоящего Договора предпочтение отдается тексту на русском языке.
8. Тараптардың деректемелері мен қолдары **Орындаушы:** **«City Transportation Systems» ЖШС** Астана қ., Бейбітшілік көш., 9 БСН 110540005586 ЖСК KZ806017111000011640 «Қазақстан Халық Банкі» АҚ БСК HSBKKZKX **Басқарушы директор –** **Басқарма мүшесі** ___________________ **Агбаев О.Т.** **Тапсырыс беруші:** __________________________ Мекенжайы _____________ БСН _____________ ЖСК _____________ Банк _____________ БСК _____________ **Директор** _______________________________ **Тегі, аты-жөні**	**8. Реквизиты и подписи сторон** **Исполнитель:** **ТОО «City Transportation Systems»** г. Астана, ул. Бейбітшілік, 9 БИН 110540005586 ИИК KZ806017111000011640 АО "Народный Банк Казахстана", БИК HSBKKZKX **Управляющий директор – член Правления** ____________________ **Агбаев О.Т.** **Заказчик:** ______________________ Адрес ______________ БИН ______________ ИИК ______________ Банк ______________ БИК ______________ **Директор** _________________________________ **Ф.И.О.**